

RAPPORT FINAL N° 16 4 juin 2002
du Conseil d'Etat au Grand Conseil relatif
à la rénovation des divisions I-II-III Femmes
de l'Hôpital psychiatrique de Marsens

Nous avons l'honneur de vous soumettre le rapport final relatif à la rénovation des divisions I-II-III Femmes de l'Hôpital psychiatrique de Marsens.

1. DÉROULEMENT DES TRAVAUX

Par décret du 19 septembre 1991, le Grand Conseil a voté un crédit de 19 619 150 francs pour la rénovation et la construction des anciennes divisions I-II-III Femmes de l'Hôpital psychiatrique cantonal de Marsens. Cette somme se répartissait de la manière suivante: 12 962 390 francs pour l'ancien bâtiment et 6 656 760 francs pour la nouvelle construction.

Cette rénovation a été réalisée en deux étapes.

1.1 Première étape

Le chantier a débuté le 17 août 1992 par la démolition des deux unités de l'aile sud du bâtiment. La rénovation s'est heurtée à divers problèmes tels que la question du maintien des dalles existantes ou de leur démolition. En fin de compte, seuls les murs extérieurs ainsi que certains murs porteurs intérieurs ont pu être conservés. Cette première étape s'est achevée le 15 mai 1994, et l'aile sud du bâtiment a été remise en exploitation le 30 juin 1994.

A la suite d'une étude de faisabilité et eu égard à l'urgence de la situation, le Conseil d'Etat a décidé d'intégrer dans la rénovation du bâtiment la construction d'une unité sécurisée comprenant deux places d'accueil à la disposition des juges d'instruction. Cette unité est destinée à recevoir des personnes placées en détention préventive et souffrant d'une problématique psychiatrique. Elle a été intégrée au dernier étage de l'aile ouest du bâtiment, aile dans laquelle se situe l'entrée principale et qui fonctionne comme colonne de circulation pour l'ensemble du bâtiment. L'aile ouest a été mise en exploitation en septembre 1995.

1.2 Seconde étape

La seconde étape, qui avait pour but la rénovation des deux unités de l'aile nord, a débuté en mai 1997. Ces unités, également destinées à l'activité psychogériatrique de l'Hôpital, ont été réalisées sur le même modèle que les unités de l'aile sud. Leur mise en exploitation a pu débuter le 1^{er} octobre 1998. Grâce à cette dernière étape, 68 lits sont désormais disponibles pour l'accueil et les soins des patients et patientes de ce secteur d'activité.

Sur la proposition de la commission de bâtisse, le Conseil d'Etat a également accepté, en complément au devis initial et eu égard à la nécessité d'organiser les approvisionnements et le contrôle des marchandises à l'Hôpital, l'aménagement des sous-sols de l'aile nord en dépôts pour le magasin central.

Avec ce dernier aménagement, l'Hôpital dispose d'un nouveau bâtiment fonctionnel qui répond aux dernières exigences en matière de prise en charge des patients et patientes ainsi qu'aux critères d'organisation d'un établissement moderne.

2. COÛT DES TRAVAUX

Le compte de construction final se décompose de la manière suivante:

	Fr.
Travaux préparatoires	343 652.00
Bâtiment	13 606 724.90
Equipements d'exploitation	418 100.00
Aménagements extérieurs	574 686.80
Frais secondaires	317 073.60
Ameublement et décoration	741 055.05
Division sécurisée	486 069.35
Magasin central	<u>196 363.70</u>
Total des frais de construction	16 683 725.40
De ce montant il y a lieu de déduire: Fr.	Fr.
– le report du solde non utilisé de la construction des pavillons	135 120.60
– une subvention ECAB	<u>31 363.80</u> 166 484.40
Total net des frais de construction	16 517 241.00
Crédit alloué indexé	<u>18 838 779.40</u>
Economie réalisée	2 321 538.40

Les chiffres présentés ci-dessus permettent de constater que non seulement le crédit accordé a été respecté, mais que les comptes se soldent par une économie non négligeable. Cette situation réjouissante s'explique, d'une part, par la baisse de l'indice de construction entraînée par la situation conjoncturelle. D'autre part, elle résulte également des efforts conjugués de tous les partenaires et de l'excellente maîtrise des travaux.

La vérification du compte de construction a été effectuée par l'Inspection cantonale des finances et elle a fait l'objet d'un rapport daté du 30 octobre 2001.

En conclusion, nous pouvons dire que l'Hôpital dispose d'un nouveau bâtiment fonctionnel qui contribue de manière significative à l'amélioration des prestations servies aux patients et patientes accueillis dans le service de psychogériatrie de l'Hôpital psychiatrique cantonal.

Nous vous invitons à adopter ce rapport.

SCHLUSSBERICHT Nr. 16 4. Juni 2002
des Staatsrats an den Grossen Rat zur
Renovation der alten Frauenabteilungen I-II-III
des psychiatrischen Spitals Marsens

Wir haben die Ehre, Ihnen den Bericht zur Renovation der alten Frauenabteilungen I-II-III des psychiatrischen Spitals Marsens zu unterbreiten.

1. ABLAUF DER ARBEITEN

Mit Dekret vom 19. September 1991 bewilligte der Grosse Rat einen Kredit von 19 619 150 Franken für die Renovation und den Neubau der alten Frauenabteilungen I-II-III des psychiatrischen Spitals Marsens. Diese Summe verteilte sich wie folgt: 12 962 390 Franken für das alte Gebäude und 6 656 760 Franken für den Neubau. Die Renovation erfolgte in zwei Etappen.

1.1 Erster Bauabschnitt

Die Bauarbeiten begannen am 17. August 1992 mit dem Abriss der beiden Stationen im südlichen Gebäudeflügel. Die Renovation warf verschiedene Probleme auf wie zum Beispiel die Frage der Erhaltung oder Beseitigung der

vorhandenen Fliesen. Schliesslich konnten nur die Aussenmauern und einige tragende Innenmauern erhalten werden. Dieser erste Bauabschnitt endete am 15. Mai 1994, und der südliche Gebäudeflügel wurde am 30. Juni 1994 wieder in Betrieb genommen.

Infolge einer Studie über die Machbarkeit und in Anbetracht der Dringlichkeit der Lage beschloss der Staatsrat, in die Gebäuderenovation die Errichtung einer Bewachungsstation zu integrieren, mit zwei Aufnahmeplätzen, die den Untersuchungsrichtern zur Verfügung stehen. Diese Station ist für Personen bestimmt, die sich in Untersuchungshaft befinden und an psychiatrischen Problemen leiden. Sie wurde in die letzte Etage des westlichen Gebäudeflügels integriert, in den Flügel, wo sich der Haupteingang befindet und der für das ganze Gebäude als Zirkulationstrakt dient. Der Westflügel wurde im September 1995 in Betrieb genommen.

1.2 Zweiter Bauabschnitt

Die zweite Etappe, in der die beiden Stationen des Nordflügels renoviert werden sollten, wurde im Mai 1997 in Angriff genommen. Diese ebenfalls für die alterspsychiatrische Tätigkeit des Spitals bestimmten Stationen wurden nach dem gleichen Modell wie die Stationen des Südflügels errichtet. Sie konnten am 1. Oktober 1998 in Betrieb genommen werden. Dank diesem letzten Bauabschnitt stehen für die Aufnahme und Pflege der Patientinnen und Patienten dieses Tätigkeitssektors 68 Betten zur Verfügung.

Auf Antrag der Baukommission willigte der Staatsrat zusätzlich zum Erstvoranschlag und in Anbetracht der Notwendigkeit, die Warenversorgung und -kontrolle des Spitals zu organisieren, auch in den Ausbau der Untergeschosse des Nordflügels als Lagerräume für das Zentralmagazin ein.

Damit verfügt das Spital über ein funktionales neues Gebäude, das den aktuellen Anforderungen an die Patientenversorgung sowie den Kriterien für die Organisation eines modernen Spitals entspricht.

2. KOSTEN DER ARBEITEN

Die Schlussabrechnung über die Bauarbeiten setzt sich wie folgt zusammen:

	Fr.
Vorarbeiten	343 652.00
Gebäude	13 606 724.90
Betriebsausstattungen	418 100.00
Umgebungsarbeiten	574 686.80
Nebenkosten	317 073.60
Möblierung und Ausgestaltung	741 055.05
Bewachungsstation	486 069.35
Zentralmagazin	<u>196 363.70</u>
Gesamte Baukosten	16 683 725.40
Von diesem Betrag abzuziehen sind:	Fr. Fr.
– der Übertrag des nicht verwendeten Saldos aus dem Bau der Pavillons	135 120.60
– eine Subvention KGVA	31 363.80
	<u>166 484.40</u>
Gesamte Baukosten netto	16 517 241.00
Indexierter gesprochenen Kredit	<u>18 838 779.40</u>
Erzielte Einsparung	2 321 538.40

Diese Zahlen lassen feststellen, dass der gewährte Kredit nicht nur eingehalten wurde, sondern dass die Bauabrechnung mit einer nicht unerheblichen Einsparung abschliesst. Diese erfreuliche Entwicklung erklärt sich zum einen durch den Rückgang des Baukostenindex infolge der Konjunkturlage. Zum anderen ist sie auch den vereinten Anstrengungen aller Partner und einer ausgezeichneten Bauführung zu verdanken.

Die Prüfung der Bauabrechnung erfolgte durch das kantonale Finanzinspektorat, und sie war Thema eines Berichts vom 30. Oktober 2001.

Abschliessend können wir sagen, dass das Spital über ein funktionstüchtiges neues Gebäude verfügt, welches signifikant zur Verbesserung der Leistungen für die alterspsychiatrischen Patientinnen und Patienten des kantonalen psychiatrischen Spitals beiträgt.

Wir beantragen die Annahme dieses Berichts.
